

نام و نام خانوادگی:
 مقطع و رشته: متوسطه اول / پایه هفتم
 نام پدر:
 شماره داوطلب:
 تعداد صفحه سؤال: ۲ صفحه

اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران
 اداره ی آموزش و پرورش منطقه ۲ تهران
 دبیرستان غیردولتی پسرانه سرای دانش واحد مرزداران
 آزمون پایان نوبت دوم سال تحصیلی ۱۴۰۲-۱۴۰۱

نام درس: زبان عربی ۱
 نام دبیر: محمدرضا کوهی
 تاریخ امتحان: ۱۴۰۲/۰۳/۰۸
 ساعت امتحان: ۱۱ : ۰۰ صبح / عصر
 مدت امتحان: ۶۰ دقیقه

محل مهر و امضا: مدیر		نمره به عدد: نمره به حروف:	نمره به عدد: نمره به حروف:
		نام دبیر:	تاریخ و امضا:
ردیف	سؤالات	ردیف	
	** مهارت ترجمه **		
۵	<p>جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>(الف) الْمُسْلِمُ، مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.</p> <p>(ب) الْجَوْ فِي الرَّبِيعِ مُعْتَدِلٌ. الرَّبِيعُ فَصْلُ الْجَمَالِ وَ الْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ.</p> <p>(ج) قَالَ التَّجَارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّقَاعُدِ؟»</p> <p>(د) الْأَسْمَاكُ خَائِفَاتٌ مِنْهَا. هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا.</p> <p>(ه) أَيْنَ أَنْتُمْ الْآنَ؟ وَصَلْنَا إِلَى مَدِينَةِ مِهْرَانَ فِي الْخُدُودِ.</p>	۱	
۱	<p>ترجمه فارسی زیر را تکمیل کنید.</p> <p>(الف) لِسَانُ الْمُقَصِّرِ، قَصِيرٌ. زَبَانُ مَقْصَرٍ، است.</p> <p>(ب) إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ؛ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ. هر گاه فرمانروا شدند؛ هلاک شدند.</p>	۲	
۱	<p>مفهوم درست هر عبارت را انتخاب کنید.</p> <p>(الف) الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ. (۱) به عمل کار برآید به سخندانی نیست.</p> <p>(۲) بَرُو كَارِ مِي كُنْ مِگُو چيست كار.</p> <p>(ب) بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ. (۱) زَبَانِ سِرْخِ سِرْ سَبْزِ مِي دِهْدِ بَرِ بَادِ.</p> <p>(۲) كَمِ گوی و گزیده گوی چون دُرِ.</p>	۳	
صفحه ی ۱ از ۲			

ردیف	ادامه ی سؤالات	نمره
	** مهارت واژه‌شناسی **	
۱	دور کلمه ناهماهنگ در هر مجموعه خط بکشید. عَلَمَ / أُخْتٌ / أَخٌ / وَالِدٌ ***** قَمِيصٌ / فُسْتَانٌ / جَوَالٌ / سِرْوَالٌ يَدٌ / مَاءٌ / وَجْهٌ / لِسَانٌ ***** قَصِيرٌ / نَافِذَةٌ / بَابٌ / عُرْفَةٌ	۴
۲	کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (= ، ≠) جاهِلٌ عَالِمٌ *** أَفْضَلٌ خَيْرٌ *** رَخِيصَةٌ غَالِيَةٌ *** خَلْفٌ وَرَاءَ	۵
۱	معنای واژه‌هایی که زیر آنها خط کشیده شده است را بنویسید. ذَهَبَ النَّجَّارُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشْبِيِّ الْجَدِيدِ. ،	۶
	** مهارت شناخت و کاربرد قواعد **	
۲	شناسه‌های مناسب در نقطه چین بگذارید. (ت، ت، ت، ت، ا، تا، وا، ن، ثما، ثم، تَن، نا). ۱- هِيَ سَلِيمَةٌ مِنَ الْخَطَرِ. ۲- هُمْ سَمَحٌ لِي بِالْكَلَامِ. ۳- أَ أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ وَاجِبَاتِكُمَا؟ ۴- نَحْنُ قَبِلْنَا هَدِيَّتَهُ أَمْسًا. ۵- أَ أَنْتَ مَا حَصَدْتُمْ الْمَحْصُولَ؟ ۶- هُنَّ بَحَثْنَ عَنِ اللَّوْنِ الْأَصْفَرِ. ۷- أَنْتُنَّ مَا رَجَعْتُمْ مِنَ الْبُسْتَانِ. ۸- أَنْتُمْ مَا صَعِدْتُمْ ذَلِكَ الْجَبَلَ الْأَخْضَرَ.	۷
۲	ضمیر مناسب را برای موارد خواسته شده مشخص کنید. ۱- هُوَ لِأَخِي: هُمُ / هُنَّ ** ۲- هَذَا الرَّجُلُ: هُوَ / أَنْتَ ** ۳- أُولَئِكَ الْبَنَاتُ: هُمَا / هُنَّ ۴- يَا وَالدَانَ: هُمَا / أَنْتُمْ ** ۵- أَيَّتُهُمَا النِّسَاءُ: أَنْتُنَّ / هُنَّ ** ۶- يَا بِنْتَانِ: هُمَا / أَنْتُمَا ۷- تِلْكَ الْمَرْأَةُ: هِيَ / أَنْتِ ** ۸- يَا بِنْتَ: هِيَ / أَنْتِ	۸
صفحه ی ۲ از ۲		



اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران
اداره ی آموزش و پرورش منطقه ۲ تهران
دبیرستان غیر دولتی پسرانه سرای دانش واحد مرزداران

کلید سوالات پایان ترم نوبت دوم سال تمصیلی ۱۴۰۲-۱۴۰۱

نام درس: زبان عربی ۱
نام دبیر: ممدرضا کوهی
تاریخ امتحان: ۱۴۰۲/۰۳/۰۸
ساعت امتحان: ۱۱:۰۰ **صبح** / عصر
مدت امتحان: ۶۰ دقیقه

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر
۱	<p>جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>الف) الْمُسْلِمُ، مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.</p> <p>مسلمان کسی است که مردم از دست و زبانش در امان باشند.</p> <p>ب) الْجَوُّ فِي الرَّبِيعِ مُعْتَدِلٌ. الرَّبِيعُ فَضْلُ الْجَمَالِ وَ الْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ.</p> <p>هوا در بهار معتدل است، بهار فصل زیبایی و زندگی دوباره است.</p> <p>ج) قَالَ النَّجَّارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّقَاعِدِ؟» نجار به کارخانه دار گفت: من نیازمند بازنشستگی هستم.</p> <p>د) الْإِسْمَاكُ خَائِفَاتٌ مِنْهَا. هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا.</p> <p>ماهی ها از او میترسیدند، او همیشه تنها بود.</p> <p>ه) أَيْنَ أَنْتُمْ الْآنَ؟ وَصَلْنَا إِلَى مَدِينَةِ مَهْرَانَ فِي الْخُدُودِ.</p> <p>الآن کجا هستید؟ به شهر مرزی مهران رسیدیم.</p>	
۲	<p>ترجمه فارسی زیر را تکمیل کنید.</p> <p>الف) لِسَانُ الْمُقَصِّرِ، قَصِيرٌ. زبَانِ مَقْصَرٍ، كَوْتَاهُ اسْت.</p> <p>ب) إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ؛ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ. هِرْ گَاهِ فِرُومَايِگَانِ فِرْمَانِرُوأ شَدَنَدُ؛ شَايِسْتِگَانِ هَلَاکِ شَدَنَدُ.</p>	
۳	<p>مفهوم درست هر عبارت را انتخاب کنید.</p> <p>الف) الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ. (۱) بَهْ عَمَلِ كَارِ بَرَأَيْدِ بَهْ سَخْنَدَانِي نِيَسْتِ.</p> <p>(۲) بَرُو كَارِ مِي گَن مِگُو چِيَسْتِ كَارِ.</p> <p>ب) بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ. (۱) زَبَانِ سِرْخِ سِرْ سَبْزِ مِي دَهْدِ بَرِ بَادِ.</p> <p>(۲) كَمِ گُويِ وَ گَزِيْدَه گُويِ چُون دُرِ.</p>	

<p>دور کلمه ناهم‌هنگ در هر مجموعه خط بکشید.</p>	<p>۴ عَلِمَ / أخت / أخ / والد ***** قَمِيص / فُسْتَان / جَوَال / سِرْوَال ***** يَد / ماء / وَجْه / لِسَان ***** قَصِير / نَافِذَة / باب / غُرْفَة *****</p>	
	<p>کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (= ، ≠)</p> <p>جاهل ≠ عالم *** أفضل = خَيْر *** رَخِيصَة ≠ غَالِيَة *** خَلْفَ = وِرَاء</p>	<p>۵</p>
	<p>معنای واژه‌هایی که زیر آنها خط کشیده شده است را بنویسید.</p> <p>ذَهَبَ النِّجَارُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشَبِيِّ الْجَدِيدِ. بازار ، چوبی</p>	<p>۶</p>
	<p>شناسه‌های مناسب در نقطه چین بگذارید. (ت، ت، ت، ت، ا، تا، وا، ن، ثما، ثم، تَن، نا).</p> <p>۱- هِيَ سَلِمَتْ مِنَ الْخَطَرِ. ۲- هُمْ سَمَّحُوا لِي بِالْكَلَامِ. ۳- أَ أَنْتُمْ كَتَبْتُمَا وَاجِبَاتِكُمَا؟ ۴- نَحْنُ قَبْلَنَا هَدِيَّتُهُ أَمْسٍ. ۵- أَ أَنْتَ مَا حَصَدْتَ الْمَحْصُولَ؟ ۶- هُنَّ بَحَثْنَ عَنِ اللَّوْنِ الْأَصْفَرِ. ۷- أَنْتُنَّ مَا رَجَعْتِنَ مِنَ الْبُسْتَانِ. ۸- أَنْتُمْ مَا صَعِدْتُمْ ذَلِكَ الْجَبَلَ الْأَخْضَرَ.</p>	<p>۷</p>
	<p>ضمیر مناسب را برای موارد خواسته شده مشخص کنید.</p> <p>۱- هَؤُلَاءِ الرَّجَالُ: هُمْ / هُنَّ ** ۲- هَذَا الرَّجُلُ: هُوَ / أَنْتَ ** ۳- أَوْلِيكَ الْبَنَاتُ: هُمَا / هُنَّ ۴- يَا وَلَدَانِ: هُمَا / أَنْتُمَا ** ۵- أَيُّهُمَا النِّسَاءُ: أَنْتُنَّ / هُنَّ ** ۶- يَا بَنَاتِ: هُمَا / أَنْتُمَا ۷- تِلْكَ الْمَرْأَةُ: هِيَ / أَنْتِ ** ۸- يَا بِنْتُ: هِيَ / أَنْتِ</p>	<p>۸</p>
<p>امضاء:</p>	<p>نام و نام خانوادگی مصحح : محمدرضا کوهی</p>	<p>جمع بارم : ۱۵ نمره</p>